

国際派日本人養成講座
伊勢雅臣

終戦直前、日本は
原爆実験に成功していた

1. 米政府の機密文書から明らか
になった日本の原爆開発成功

第二次大戦終了直後に、米国の情報機関に衝撃的な情報をもたらされた。1945(昭和20)年8月12日、すなわち日本が降伏するわずか3日前に、朝鮮北部の興南(半島の付け根の日本海側)で原子爆弾の爆発実験に成功していた、というのである。この情報は、CIA分析官トニー・トルバをリーダーとする8人からなる米・国防総省のチーム、およびその後設立されたもう一つの別の政府調査機関による機密文書の調査で検出され、さらに多くの事実との突き合わせが行われた。

ロバート・ウィルクスによる「成功していた日本の原爆実験」(1)は、彼の長年の研究に、新たに公開された機密文書の内容を加えて出版された書籍である。それを一般読者向けにタイジスト版としたのが、「世界が隠蔽した日本の核実験」(2)だ。本編では後者を参照しつつ、日本の原爆開発がどのように進められ、それが現代の我々にとつてどのような意味を持つのか、考えて見よう。

2. 日本の核物理学者たちの研究は
「米側と並んで走っていた」

戦時中の日本で原爆が開発されていたと「そんなハカナ」と思う人がほとんどだろう。アメリカの科学技術は群を抜いており、日本が零戦や戦艦大和のような通常兵器はともかく、核開発のような最先端技術をもつていたはずはない、という先入観が一般的だ。

実は、米国の科学史専門家は、1940年当時の日本の核物理学者たちの研究は「米側と並んで走っていた」と評価している。それを裏付ける明白な史実がある。敗戦のわずか4年後に理論物理学者の湯川秀樹・京都帝国大学教授が日本人として最初のノーベル賞を受賞した事だ。湯川教授も原爆開発に参加していた。

原爆開発の初期のリーダーだった核物理学者の仁科芳雄は、8年間ヨーロッパに滞在して、アルバート・アインシュタインや量子論の育ての親ニールス・ボー

3. 洞窟内の武器組立工場に
「放射能に注意」

「F計画」で空襲の危険に晒されていた日本本土に代わって、原爆開発の土地に選ばれたのが、朝鮮北部の興南であった。

ここは東洋の規模とされた日本窒素の産業施設があった。そして、鴨緑江とその支流に設けられたダムにより、豊富な電力が供給された。日本本土の地域だけで100万キロワットの電力供給をして、また朝鮮北部には豊富な鉱物資源があり、ウラニウムも採取できた。

トルバの後で、日本の核開発を調査したもう一つの機関の中心人物、元空軍の画像分析・核兵器検知の専門官だったドワイト・ライダーは、現地の航空写真で、日本式のH型の鉄塔に支持された6万6千ボルトの高圧送電線が洞窟の中に引き込まれていることを

4. 「成層圏にまで達する
きのこ雲になった」

昭和20(1945)年8月6日、米国は広島に原爆を投下し、一般市民も含めた無差別大量虐殺を行った。9日には長崎にも投下。日本の原爆実験はその3日後の12日だった。米軍にもたらされた、あの日本人の証言は、次のようなものだった。

8月12日の明け方、ロボット式(弊註注:無人という意味)のボートがボボンと音を立て、周囲の船の間を抜けて小島に達した。ボートにのっていたのは「原子爆弾」だった。...

5. 「人類の文明をも破滅させる」

この3日後の8月15日に昭和天皇が「終戦の詔書」を発せられた。そこには原爆を「残虐な爆弾」として非難されているが、実はその後一節が続く。詔書のこの部分は以下の如くである。

敵八新二種毒ナル爆弾ヲ使用シテ、頻ニ無辜ヲ殺傷シ、惨害ノ及フニ、所 真測ルカラサルニ至ル而モ尚交戦ヲ継続セムカ、終ニ我カ民族ノ滅亡ヲ招来スルノミナラス、延テ人類ノ文明ヲモ破却スヘシ。(現代語訳) 敵は新たに残虐な爆弾を使用して、多くの罪なき民を殺傷しており、惨害がどこまで及ぶかは美に測り知れない事態となった。しかもなお交戦を続け、我が民族の滅亡をきたすのみならず、ひいては人類の文明をも破滅させるはすである。

※これを読めば自然に、日本の文化や歴史に関心ももてるような話を毎週掲載しています。より多くの二世の方や日本語学習者に読んでもらい、少しでも日本に興味を持ってもらえるよう、最寄りの日本語学校や日系団体の掲示板に張ったり、普段は邦字紙を読んでいない兄弟や子や孫などに記事を紹介してください。(ニッケイ新聞編集部)

この「爆発」が核爆発ではなく、通常の火薬がジュート燃料の爆発だったという見方がある。核爆弾なら地球の半径よりも、破壊半径の方が広いはずなのに、ほぼ同じ大きさであることがその理由とされている。しかし、この翌年ビキニ環礁で行われた世界最初の浅海での核爆発実験では、火の玉はすぐに消え、水蒸気による凝縮雲ができた。興南の実験では、この凝縮雲を火の玉と誤認したとすると、1,000ヤードという直径は過大だったとは言えない。

またビキニ環礁の実験では、爆発で巻き上げられた水と珊瑚礁が水面に落下して、キノコ雲の円柱底部を覆う巨大なナイアガラのような現象が確認された。興南の実験でも同様の現象が言及されている。すなわち、米側がビキニ環礁で初めて知った浅海での爆発現象が、その前の興南の実験で伝えられているのである。これは興南の実験が作り話ではない事を示す有力な根拠である。

「それでは、人類絶滅の悪の宗家に日本がなるではないか」

杉山元帥は昭和天皇がお喜びになるものと信じて奉じたのだが、昭和天皇は静かに、しかし力強くこう答へられた。「自分はそれに反対である」。そして、その理由を次のように説明された。

数力国がその新兵器開発を競っていることだが、日本が最初に完成し使用すれば、他国も全力を傾注して完成させ使用しようになるであろうから、全人類を滅亡させることになる。それでは、人類絶滅の悪の宗家に日本がなるではないか。

またハワイに投下する計画とこのことだが、ハワイには、日本の同胞が多数移住し、現地民とともに苦勞し今日を築きあげたところである。そのような場所に新兵器を使用することには賛成しかねる。(3, p 208)

7. ソ連軍の核施設奪取

米国の核開発を行っているロス・アラモス研究所には数人の共産主義者があり、彼らはソ連に核開発の情報を伝えていた。それにより、スターリンは1943年に核開発を開始させた。ドイツが敗北した後、ソ連は核開発の研究所から数人の核科学者と設備を奪った。

ソ連の対日侵攻は、長崎への原爆攻撃と同日(1945(昭和20)年8月9日)に始まった。その日のうちに、ソ連軍の歩兵、空挺部隊、海軍艦艇は朝鮮半島の北端部に殺到した。ソ連は日本の原爆開発を知っていたのである。

米軍の把握した情報によれば、この一帯には多くの日本軍の駐屯地が配置され、それらの部隊は降伏せず、侵入してきたソ連軍と激戦を展開した、という。11月にはソ連軍は核施設を奪取した。こうして、ソ連は日本の核開発設備や原料を入手し、何人かの科学者を拉致した。非協力的な者は拷問されて、協力を強要された。

ソ連は興南の核施設を用いて、原爆の材料の製造に使用していた。ソ連が最初の原爆実験に成功したのは1949年8月とされている。米国はソ連が10年(発売10/9時点)アマゾン日本論2位、総合着けたのは、日本の核施設と科学者を奪ったからだと考えられている。

- リンク■
- a. JOC(099) 冷戦下のヒロシマ トルマンは、ソ連を威圧するために原爆の威力を実験で見せた。
http://www2s.biglobe.ne.jp/~nippon/jogbd-h11-2/jog099.html
 - b. Wing(1394) 原爆開発とユダヤ人
http://www2s.biglobe.ne.jp/~nippon/jogbd-h20/wing1394.html
 - c. Wing(1442) 日本への原爆投下を阻止しようとしたアインシュタイン
http://www2s.biglobe.ne.jp/~nippon/jogbd-h20/wing1442.html
 - d. 伊勢雅臣「世界が称賛する日本人の知らない日本2「和の国」という根拠」、音響社、H31
http://www.amazon.co.jp/asin/B004594083/250/japanontheglo-22/
 - e. 伊勢雅臣「世界が称賛する日本人の知らない日本2「和の国」という根拠」、音響社、H31
http://www.amazon.co.jp/asin/B004594083/250/japanontheglo-22/

8. 原爆実験成功の事実は何を意味するのか?

現代において、日本が原爆実験に成功していた史実を明らかにする意義はどこにあるのだろうか。まず、それは今の日本が核兵器を作ろうと思えば、すぐにでも作れる、という潜在能力の裏付けとなる。

2004年に米国科学者連盟は、日本なら核実験なしでも「2年以内」に核兵器を保有できるとの見解を出している。ただし、これは専門家による予測であって、それを信じてない国もあるだろう。

しかし、その予測が、過去に原爆実験を成功させた「実態」に裏付けられた場合、他国からの核恫喝に對する、より明確な抑止力になる。核で脅かされたら、1年以内にもっと大量の核で反撃できるのだぞ、という抑止である。

もう一つは、昭和天皇が「人類の文明をも破滅させる」として、核兵器競争に反対されたことの意義である。原爆実験に成功する力を持ちながらも、人類の文明のために放棄したという事は、国際社会における我が国の道徳的地位を飛躍的に高めることになる。それは単に「唯の被爆国」という被害者意識よりもはるかに崇高かつ能動的な「和の国」らしき「id」を世界に示すことになる。

激しい水と蒸気によりかき回され、爆発点の真下にあった船は見えなくなった。船の周囲の海水が船やジャンクは激しく燃え上がった。大気がわずかに晴れ渡ったとき、観測者たちは5、6隻の艦艇が消えて無くなっているのに気付いた。(2, p 43)

この「爆発」が核爆発ではなく、通常の火薬がジュート燃料の爆発だったという見方がある。核爆弾なら地球の半径よりも、破壊半径の方が広いはずなのに、ほぼ同じ大きさであることがその理由とされている。しかし、この翌年ビキニ環礁で行われた世界最初の浅海での核爆発実験では、火の玉はすぐに消え、水蒸気による凝縮雲ができた。興南の実験では、この凝縮雲を火の玉と誤認したとすると、1,000ヤードという直径は過大だったとは言えない。

またビキニ環礁の実験では、爆発で巻き上げられた水と珊瑚礁が水面に落下して、キノコ雲の円柱底部を覆う巨大なナイアガラのような現象が確認された。興南の実験でも同様の現象が言及されている。すなわち、米側がビキニ環礁で初めて知った浅海での爆発現象が、その前の興南の実験で伝えられているのである。これは興南の実験が作り話ではない事を示す有力な根拠である。

アメリカだけが原爆を持っているとしたら、これ以上戦うことによつて、「我が民族の滅亡をきたす」のは分かるが、それがなぜ「人類の文明をも破滅させる事になるのか、日本も原爆を持っていた事を知つてはじめてその意味が明らかになる。

終戦のほぼ1年前、昭和19(1944)年夏、陸軍の「二計画」を統括する杉山元・参謀総長が東條英機総理大臣とともに昭和天皇に拝謁した。杉山

【参考文献】

- (1) ロバート・ウィルクス「成功していた日本の原爆実験」隠蔽された核開発史、勉誠出版
- (2) 伊勢雅臣「世界が称賛する日本人の知らない日本2「和の国」という根拠」、音響社、H31
- http://www.amazon.co.jp/asin/B004594083/250/japanontheglo-22/
- (3) 矢野義昭「世界が隠蔽した日本の核実験成功」核保有こそ安価で確実な抑止力、勉誠出版
- http://www.amazon.co.jp/asin/B004594083/250/japanontheglo-22/

「日本の原爆実験成功は、米側と並んで走っていた」と評価している。それを裏付ける明白な史実がある。敗戦のわずか4年後に理論物理学者の湯川秀樹・京都帝国大学教授が日本人として最初のノーベル賞を受賞した事だ。湯川教授も原爆開発に参加していた。

日本の原爆実験成功は
現代の我々にとって、何を意味するのか?

「日本の原爆実験成功は、米側と並んで走っていた」と評価している。それを裏付ける明白な史実がある。敗戦のわずか4年後に理論物理学者の湯川秀樹・京都帝国大学教授が日本人として最初のノーベル賞を受賞した事だ。湯川教授も原爆開発に参加していた。

国際派日本人養成講座
発行人=伊勢雅臣 (文責)
Mail: ise.masaomi@gmail.com
Twitter: https://twitter.com/ise_masaomi
無料購読申込・取消: http://blog.jog-net.jp/

首相公文書管理「遺憾」

桜を見る会、公明から批判

衆院予算委集中審議

【共同】安倍首相は31日午前の衆院予算委員会の集中審議で、首相主催の「桜を見る会」を巡る公文書管理に「保管や廃棄の不適切な取り扱いは、記載の一部を消去する不適切な対応があった。誠に遺憾だ」と述べた。与党である公明党の太田昌孝氏が「大変に憤まんやうな方ない」と断じた。と異例の批判を展開したのを受け、答弁した。

太田氏は「政府の根幹を揺るがしかねない」と危惧する。首相は「政府を挙げ、公文書管理のさらなる徹底方針を検討する」と語った。立憲民主党などでも、会派で無所属の山井和則氏は桜を見る会に「首相は2017年2月の訪米時、カジノ経営者も出席した朝食会。『日夜祭』の夕食会費について、政治資金収支報告書に記載すべきだと指摘した。首相は『夕食会の主催は後援会だが、契約主体として、それぞれ個人が支払っている』として、国民民主党の奥野総一郎氏は統合型リゾート施設（IR）に関し、カジノを除くべきだと主張した。

初戦アイオワで存在感誇示

トランプ氏、民主に對抗

【デモイン共同】トランプ大統領は就任して3年間の最大の成果として、大統領選の勝利と民主主義の回復を誇り、初戦アイオワ州での存在感を誇示した。トランプ氏は、アイオワ州で、民主党候補者選出の皮切りとして、2月3日に党員集会が開かれた。トランプ政権はこの日も、閣僚やホワイトハウススタッフも集まった。

トランプ氏は「桜を見る会」をめぐり、公文書管理の不適切な取り扱いは、記載の一部を消去する不適切な対応があった。誠に遺憾だ」と述べた。与党である公明党の太田昌孝氏が「大変に憤まんやうな方ない」と断じた。と異例の批判を展開したのを受け、答弁した。

退避第3便、羽田到着

新型肺炎でチャーター機

【共同】新型肺炎が流行している湖北省武漢市から、日本政府の全日空チャーター機第3便が31日午前11時31分、羽田空港に到着した。乗客は30人以上、菅官房長官は「帰国希望の邦人がまだ約1400人いる。大半は武漢市外の邦人で、要望を聴取した上で早急に帰国できるように調整を進めたい」と述べた。外務省幹部によると、来週以降、第1便を運航する見通し。

同日時点で帰国を希望している武漢周辺の邦人は30人以上。菅官房長官は「帰国希望の邦人がまだ約1400人いる。大半は武漢市外の邦人で、要望を聴取した上で早急に帰国できるように調整を進めたい」と述べた。外務省幹部によると、来週以降、第1便を運航する見通し。



日本政府のチャーター機で中国・武漢から羽田空港に到着し、救急車に乗る人(中央)＝31日午前11時31分(共同)



東京で31日午前、大阪市の希望台高等学校の応援団員が、東京五輪代表選手(手前)を祝福する。(共同)

【共同】大阪府浪速区の通天閣で31日、節分豆まきが行われた。64回目となる今年は、夏の東京五輪・パラリンピックの成功を祈って、クレー射撃で5回目の五輪出場が決まった(40)らがゲスト、用意された

【共同】厚生労働省が31日発表した2019年平均の有効求人倍率は1.60倍で、前年が0.01ポイント下回った。過去3番目の高水準だが、09年以降、10年ぶりに減少に転じた。総務省が同日発表した19年平均の完全失業率は9.9%と同率の2.4%だった。

有効求人倍率10年ぶり低下

19年平均、1.60倍

【共同】厚生労働省が31日発表した2019年平均の有効求人倍率は1.60倍で、前年が0.01ポイント下回った。過去3番目の高水準だが、09年以降、10年ぶりに減少に転じた。総務省が同日発表した19年平均の完全失業率は9.9%と同率の2.4%だった。

【共同】東京電力福島第一原発事故に伴う避難指示が解除されるなど、避難先で生活基盤ができていないことや医療環境への不安が強いことが理由で、多くの人が帰還に踏み切れない現状が浮かぶ。

【共同】東京電力福島第一原発事故に伴う避難指示が解除されるなど、避難先で生活基盤ができていないことや医療環境への不安が強いことが理由で、多くの人が帰還に踏み切れない現状が浮かぶ。

【共同】東京電力福島第一原発事故に伴う避難指示が解除されるなど、避難先で生活基盤ができていないことや医療環境への不安が強いことが理由で、多くの人が帰還に踏み切れない現状が浮かぶ。

【共同】東京電力福島第一原発事故に伴う避難指示が解除されるなど、避難先で生活基盤ができていないことや医療環境への不安が強いことが理由で、多くの人が帰還に踏み切れない現状が浮かぶ。

【共同】東京電力福島第一原発事故に伴う避難指示が解除されるなど、避難先で生活基盤ができていないことや医療環境への不安が強いことが理由で、多くの人が帰還に踏み切れない現状が浮かぶ。

【共同】リチウムイオン電池の開発でノーベル賞を受賞した吉野彰(77)が31日、福岡市西区の九州大伊都キャンパスで講演し、学生を中心とする聴衆に対し「未来の自分に投資すべきだ」と激励した。

【共同】リチウムイオン電池の開発でノーベル賞を受賞した吉野彰(77)が31日、福岡市西区の九州大伊都キャンパスで講演し、学生を中心とする聴衆に対し「未来の自分に投資すべきだ」と激励した。

【共同】リチウムイオン電池の開発でノーベル賞を受賞した吉野彰(77)が31日、福岡市西区の九州大伊都キャンパスで講演し、学生を中心とする聴衆に対し「未来の自分に投資すべきだ」と激励した。

【共同】リチウムイオン電池の開発でノーベル賞を受賞した吉野彰(77)が31日、福岡市西区の九州大伊都キャンパスで講演し、学生を中心とする聴衆に対し「未来の自分に投資すべきだ」と激励した。

【共同】リチウムイオン電池の開発でノーベル賞を受賞した吉野彰(77)が31日、福岡市西区の九州大伊都キャンパスで講演し、学生を中心とする聴衆に対し「未来の自分に投資すべきだ」と激励した。

【共同】リチウムイオン電池の開発でノーベル賞を受賞した吉野彰(77)が31日、福岡市西区の九州大伊都キャンパスで講演し、学生を中心とする聴衆に対し「未来の自分に投資すべきだ」と激励した。

【共同】リチウムイオン電池の開発でノーベル賞を受賞した吉野彰(77)が31日、福岡市西区の九州大伊都キャンパスで講演し、学生を中心とする聴衆に対し「未来の自分に投資すべきだ」と激励した。

【共同】リチウムイオン電池の開発でノーベル賞を受賞した吉野彰(77)が31日、福岡市西区の九州大伊都キャンパスで講演し、学生を中心とする聴衆に対し「未来の自分に投資すべきだ」と激励した。

【共同】リチウムイオン電池の開発でノーベル賞を受賞した吉野彰(77)が31日、福岡市西区の九州大伊都キャンパスで講演し、学生を中心とする聴衆に対し「未来の自分に投資すべきだ」と激励した。

【共同】リチウムイオン電池の開発でノーベル賞を受賞した吉野彰(77)が31日、福岡市西区の九州大伊都キャンパスで講演し、学生を中心とする聴衆に対し「未来の自分に投資すべきだ」と激励した。

Coronavírus (31/01/2020)

Primeiro-ministro do Japão ordena medidas necessárias para combater coronavírus

O primeiro-ministro do Japão, Shinzo Abe, chamou a propagação do coronavírus de uma crise sem precedentes, e disse a uma força-tarefa do governo que não hesite em tomar as medidas necessá-

rias contra o contágio. Abe deu essas instruções numa reunião realizada na sexta-feira pela força-tarefa criada para lidar com a situação.

O primeiro-ministro japonês disse que o governo vai incrementar drasticamente várias medidas com

um forte senso de crise à medida que a doença se espalha por todo o mundo, criando uma situação de emergência.

Abe disse que, no sábado, o governo vai dar início a procedimentos que permi-

tem controles mais rígidos de imigração e outras medidas para evitar uma maior propagação do coronavírus.

Inicialmente estas medidas só teriam início na sexta-feira seguinte, dia 7 de fevereiro.

Castelo de Shuri (30/01/2020)

Polícia de Okinawa diz que não houve conduta criminosa em incêndio que destruiu Castelo de Shuri

A polícia da província de Okinawa, no sul do Japão, afirmou que não descobriu sinais de conduta criminosa em um incêndio que destruiu os edifícios principais do Castelo de Shuri, na cidade de Naha, em outubro do ano passado. As autoridades policiais

analisaram imagens de câmeras de segurança, mas não descobriram quaisquer sinais de incêndio criminoso ou de outras atividades ilegais.

Segundo a polícia, é altamente provável que o fogo tenha sido causado por uma falha elétrica, mas

não conseguiu especificar o que seria.

Investigadores examinaram um painel de distribuição elétrica carbonizado recuperado do andar térreo do edifício Seiden, além de 46 cabos elétricos que apresentavam sinais de curto-circuito.

Contudo, a polícia disse que as evidências não eram suficientes para determinar a causa.

As autoridades policiais relataram as descobertas ao governo provincial de Okinawa e deram as investigações por encerradas.

Carlos Ghosn (30/01/2020)

Promotores de Tóquio obtêm novo mandado de prisão contra Carlos Ghosn

Promotores de Tóquio obtiveram um novo mandado de prisão contra o ex-presidente do conselho de administração da Nissan Motor, Carlos Ghosn, por suspeita de violação da lei de controle de imigração. Promotores dizem que Ghosn deixou ilegalmente

o Japão em um jato particular na noite de 29 de dezembro sem passar pelos procedimentos de saída do país. Ele voou do Aeroporto Internacional de Kansai, no oeste do Japão, para o Líbano via Turquia.

O ex-titã da indústria automobilística estava solto sob fiança após ter sido denunciado por suspeita de irregularidades finan-

ceiras. Ele foi proibido de viajar para o exterior como condição para concessão da fiança.

Os promotores também obtiveram mandados contra três outras pessoas, incluindo um homem que acredita-se ser um ex-membro das forças especiais dos EUA, sob suspeita de terem ajudado Ghosn a fugir.

Fontes afirmam que Ghosn se encontrou com os três em um hotel em Tóquio no dia 29 de dezembro antes de viajar para Osaka de trem-bala. Dois dos homens o teriam acompanhado. Acredita-se que eles ajudaram Ghosn a embarcar no jato escondendo-o em uma grande caixa para transporte de equipamentos musicais.

Softbank (26/01/2020)

Preso, ex-funcionário da Softbank acusado de roubar documentos da empresa fala sobre elo com russos

Um ex-funcionário da Softbank Corporation que foi preso por roubar informações confidenciais da companhia admitiu que recebeu dinheiro de russos para cometer o delito, segundo a polícia. Yutaka Araki, de 48 anos, teria acessado ilegalmente um servidor da gigante japonesa de telecom em fevereiro de 2019 para

roubar os documentos. Ele foi preso em Tóquio no sábado (25) acusado de violar uma lei de prevenção à concorrência desleal entre companhias.

Araki disse à polícia que repassou o conteúdo para uma pessoa na casa dos 50 anos que trabalhava para a Representação Comercial da Rússia no Japão. Segundo investigadores, o acusado encontrou-se

várias vezes com o oficial russo em locais da capital japonesa como restaurantes. Araki teria admitido que foi pago para cometer o crime.

Investigadores suspeitam que outro oficial do escritório russo também esteja envolvido no caso, mas ele já teria retornado para a Rússia. Por meio de canais diplomáticos, a investigação pediu para interrogar

ambos.

De acordo com a polícia, os documentos roubados eram sobre equipamentos como estações de telecomunicações.

Casa Imperial (30/01/2020)

Agência da Casa Imperial do Japão informa que Imperador Emérito Akihito desmaiou na quarta-feira

A Agência da Casa Imperial do Japão disse que o Imperador Emérito Akihito desmaiou na tarde de quarta-feira.

Funcionários da agência informam que o Imperador

Emérito de 86 anos de idade caiu em sua residência no complexo do Palácio Imperial.

Os funcionários dizem que ele passou por exames médicos no Hospital da Casa Imperial na quinta-feira de

manhã, e que os médicos não identificaram quaisquer condições clínicas que tenham causado o desmaio. Eles informam que a saúde do Imperador Emérito Akihito será observada de perto.

NHK WORLD JAPAN

Estas notícias são produzidas pela NHK WORLD-JAPAN.
nhk.jp/portuguese

Olimpíada de Inverno (30/01/2020)

Sapporo vai se candidatar para sediar Olimpíada de Inverno de 2030

O Comitê Olímpico Japonês decidiu nomear oficialmente Sapporo como a cidade candidata do país para sediar os Jogos Olímpicos e Paralímpicos de Inverno de 2030.

A decisão foi tomada em uma reunião, na quarta-feira, em Tóquio. Localizada na província de Hokkaido, no norte do Japão, Sapporo era a única municipali-

dade do país a expressar interesse oficial em sediar os Jogos.

O Comitê Olímpico Japonês deve notificar a decisão ao Comitê Olímpico Internacional (COI) sobre sua participação no processo de seleção.

As cidades de Salt Lake City, nos Estados Unidos, e Barcelona, na Espanha, também manifestaram interesse em sediar os Jogos Olímpicos e Paralímpicos de 2030.

Tecnologia (28/01/2020)

Distrito de Shibuya em Tóquio vai oferecer tecnologia digital para visitantes

O distrito de Shibuya em Tóquio está lançando uma série de tecnologias digitais para ajudar visitantes a aproveitarem mais sua experiência no local.

Autoridades do distrito informam que estão trabalhando com a Google para criar panfletos que incluem códigos de barra digitais. Eles conectarão o usuário a mapas e outras informações úteis sobre pontos turísticos, restaurantes e locais para armazenamento de bagagem.

O distrito também vai ins-

talar dispositivos de tradução multilíngue. Frases faladas em telas serão traduzidas em 29 idiomas.

O distrito pretende implementar esses serviços até julho. Os panfletos e as máquinas de tradução estarão disponíveis em 30 locais, incluindo pontos turísticos, hotéis e lojas de conveniência.

Shibuya está passando pelas maiores obras de reordenamento urbano dos últimos 100 anos, com grandes projetos de construção sendo realizados em antecipação aos Jogos Olímpicos e Paralímpicos.

Células iPS (28/01/2020)

Primeira cirurgia de coração utilizando células iPS é realizada no Japão

Um grupo de pesquisadores japoneses anunciou que conduziu uma cirurgia de coração utilizando camadas de células de músculo cardíaco feitas a partir de células-tronco pluripotentes, ou células iPS.

As células iPS são criadas a partir de células humanas reprogramadas e podem se desenvolver tornando-se diversos tipos de tecido corporal.

A equipe faz parte da Universidade de Osaka e é liderada pelo professor Yoshiki Sawa. O seu objetivo é estabelecer um tratamento para pacientes com doenças cardíacas graves através da restauração das funções do coração. A cirurgia desenvolvida pela equipe envolve colocar camadas de células de músculo cardíaco desenvolvi-

das a partir de células iPS no coração do paciente.

Durante uma coletiva de imprensa realizada na segunda-feira, a equipe anunciou que havia concluído com sucesso a primeira cirurgia do tipo neste mês. Eles informaram que o paciente sofria de cardiopatia isquêmica e que era improvável que o paciente se recuperasse através de tratamentos de clínica geral que envolvem o uso de drogas.

A cirurgia foi feita como parte de um estudo clínico para desenvolver um novo método de tratamento. A equipe irá verificar se o método é seguro e efetivo ao longo de um ano. Já existem planos para realizar a cirurgia em outros nove pacientes durante um período de três anos.

Mais Notícia, Mais Informação
NHK WORLD-JAPAN

Saiba o que está acontecendo no Japão, na Ásia e no mundo inteiro. A programação da TV está disponível em inglês 24 horas por dia. Em português e em outros idiomas temos programas que podem ser ouvidos pelo rádio e pela internet.

NHK
WORLD
JAPAN



nhk.jp/portuguese

仲間と歓談、張り合いに 食を介した集いの場

【共同】スペイン北部のバスク地方に、ユニークな会員制組織「美食倶楽部」がある。町中にある共用のキッチンで、仲間と集まって料理を作り、食卓を囲んで歓談するための場だ。シニアライフの張り合いにもなっているという。日本の高齢者にもヒントになりそうだ。現地を訪ねた機会に、ある倶楽部取材した。

美食倶楽部は、発祥の「セバスチャン」で約 ニングスペースを併設し、地とされるリゾート地サ 70の組織がある。タイ た会員の共用キッチン



第34回汎米日本語教師研修会の参加者と教師、来賓ら

各倶楽部が持つ、仲間の仲間、会員なら自分だけの仲間、呼んで利用できる。かつては男性専用で父から息子に会員権を継承してきたが、今は大半が女性会員を認めているという。取材したのは、狩りと釣り好きの倶楽部で、毎週水曜日に集まるグループ。エンジニアや弁護士など現役時代の職種はさまざま。60〜80代の男性十数人で「ここでは年齢も肩書も関係ない。全員が平等なのが大事な原則」と口をそろえる。

この日の献立は、スリブとウサギの煮込み、焼きりんごなどで、メンバーが得意な野菜や、帰省先の名産品などを差し入れもテーブルに並ぶ。調理の中心となるのは、若い頃に所属していた漁師町の倶楽部で料理を覚えたというリカルド・プストさん(71)。「みんな味にうるさいんだよ。今の季節なら何をしようかと考えるのも楽しい」と目を細める。配膳担当の男性は「これは女房の目が届かない、男の逃げ場所。自由勝手にできるのがいい」と笑う。

天候や政治の話題から健康の秘訣まで、グラスを片手に盛り上がる。食事が終わると、最高齢のメンバーが周囲の皿を片づけ始めた。テーブルの設定から片づけまで、各人が分担する。皿洗いは倶楽部側がするが、一次に使う人が不快でない程度にきれいにするのがルールだ。

最後に材料と飲み物代を計算し、参加者が割り勘に。会計後は、恒例のカードゲームに興じる。家族や地域コミュニティの時間を満喫していた。混雑する週末などは複数のグループでにぎわい、食を介し、他世代と新たなつながりも生まれる。会員向けの講演や演奏会などのイベントを開く倶楽部も、乗馬愛好家が集まる組織の会長アン

スペインの美食倶楽部 各倶楽部が持つ、仲間の仲間、会員なら自分だけの仲間、呼んで利用できる。かつては男性専用で父から息子に会員権を継承してきたが、今は大半が女性会員を認めているという。取材したのは、狩りと釣り好きの倶楽部で、毎週水曜日に集まるグループ。エンジニアや弁護士など現役時代の職種はさまざま。60〜80代の男性十数人で「ここでは年齢も肩書も関係ない。全員が平等なのが大事な原則」と口をそろえる。

この日の献立は、スリブとウサギの煮込み、焼きりんごなどで、メンバーが得意な野菜や、帰省先の名産品などを差し入れもテーブルに並ぶ。調理の中心となるのは、若い頃に所属していた漁師町の倶楽部で料理を覚えたというリカルド・プストさん(71)。「みんな味にうるさいんだよ。今の季節なら何をしようかと考えるのも楽しい」と目を細める。配膳担当の男性は「これは女房の目が届かない、男の逃げ場所。自由勝手にできるのがいい」と笑う。

天候や政治の話題から健康の秘訣まで、グラスを片手に盛り上がる。食事が終わると、最高齢のメンバーが周囲の皿を片づけ始めた。テーブルの設定から片づけまで、各人が分担する。皿洗いは倶楽部側がするが、一次に使う人が不快でない程度にきれいにするのがルールだ。

最後に材料と飲み物代を計算し、参加者が割り勘に。会計後は、恒例のカードゲームに興じる。家族や地域コミュニティの時間を満喫していた。混雑する週末などは複数のグループでにぎわい、食を介し、他世代と新たなつながりも生まれる。会員向けの講演や演奏会などのイベントを開く倶楽部も、乗馬愛好家が集まる組織の会長アン

現地に住んで、カレラさんの美食倶楽部に所属する山口純子さんは「どこでも生き生きと活動的で驚かされる。日本でも取り組みができれば、シニアライフに楽しみが加えられるのではないかと話している」。

「自分はこの年代で、面白い企画ができるか、会長の腕の見せどころ。文化的な社交場として存在意義を持ち続けられるように」と説明する。

5日(水)の NHK

00:00 ニュース	03:20 ワサワサの保護者会	07:30 東洋医学ホントの子カラ	14:00 あの日 わたしは	17:59 ワールドウェザー
00:20 梅沢富美男と東野幸治のまんぷく農家メシ!	03:44 楽ラクワンポイント	07:30 冬のお悩み 一挙解決SP	14:05 証言記録 日本大震災	18:00 NHK ニュース
00:45 【連続テレビ小説】スカレット (105) (再)	03:49 ワールドウェザー	08:42 ミニ番組	14:10 みんなのうた (再)	20:00 【連続テレビ小説】スカレット (106)
01:00 ニュース	03:50 こごナマ	08:45 まいにちスクスク	14:15 きょうの健康	20:15 あさいチ
01:25 梅沢富美男と東野幸治のまんぷく農家メシ!	04:45 ビタゴラスイッチ	08:50 デザインあ 5分版	14:25 きょうの料理	21:55 みんなの体操
01:50 おもてなしの基礎 英語	05:01 にほんごであそぼ	08:57 ワールドウェザー	14:50 きょうの料理 ビギナーズ	22:00 ニュース・気象情報
02:00 テレビで中国語 (再)	05:11 いごであそぼ with Orton	09:00 ニュースウオッチ9 (二)	14:55 まる得マガジン	22:05 東洋医学ホントの子カラ
02:25 Asia Insight (再)	05:21 いらないはいばあ! あっ!	10:00 クローズアップ現代+	15:00 ニュースきょう一日 (再)	22:05 冬のお悩み SP (再)
02:55 名曲アルバム	05:36 おかあさんといっしょ	10:30 歴史秘話ヒストリア	15:15 時論公論	23:17 立川志らくの演芸団 (再)
03:00 BS ニュース	06:00 BS ニュース	11:35 国際報道2020	15:25 ワールドウェザー	23:48 視点・論点
03:10 みんなのうた	06:10 みいつけた!	12:15 ワールドウェザー	17:00 ニュースきょう一日 (再)	23:58 ワールドウェザー
03:15 まる得マガジン	06:25 天才てれびくん YOU	12:20 又吉直樹のヘレカ!	17:24 みいつけた! (再)	
	06:59 ワールドウェザー	13:05 100分de名著	17:39 コレナンデ商会	
	07:00 NHK ニュース7 (再)	13:30 ねほりんぱほりん	17:49 ゴー!ゴー!キッチン戦隊クックン	

7日(金)の NHK

00:00 ニュース	02:25 Trails to Oishii Tokyo (二)	06:59 ワールドウェザー	13:18 ミニ番組	18:00 NHK ニュース
00:20 小島まりゅうたのくしゃみでませんか? (再)	02:55 名曲アルバム	07:00 NHK ニュース7 (二)	13:20 チャリダー★快汗! サイクルクリニック	18:00 NHK ニュース
00:33 365日の献立日記	03:00 BS ニュース	07:30 首都圏情報 ネットドリ!	14:10 5分で「麒麟(きりん)がくる」(再)	19:59 ワールドウェザー
00:38 趣味の園芸 京も一度焼きたり屋 (再)	03:10 みんなのうた	07:57 チョちゃんに叱られる!	14:15 5分で「麒麟(きりん)がくる」(再)	20:00 【連続テレビ小説】スカレット (108)
00:45 【連続テレビ小説】スカレット (107) (再)	03:15 まる得マガジン (再)	08:42 ミニ番組	15:00 ニュースきょう一日 (再)	20:15 チョちゃんに叱られる!
01:00 すてきにハンドメイド	03:20 #ジューダイ	08:45 ガルスカラフトドリ!	15:15 時論公論	21:00 週刊まるわかりニュース
01:25 趣味の園芸	03:45 ミニ番組	08:50 デザインあ 5分版	15:25 ワールドウェザー	21:30 【土曜ドラマ】心の傷を癒すということ (3) (再)
01:50 おもてなしの基礎 英語	03:47 ワールドウェザー	08:57 ワールドウェザー	15:30 美の壺	22:20 NHK スペシャル (再)
02:00 旅するフランス語	03:50 こごナマ	09:00 ニュースウオッチ9 (二)	15:35 美の壺	23:10 プラタモリ (再)
	04:45 ビタゴラスイッチ	10:00 【ドラマ10】ハムラアキラ〜世界で最も不運な探偵〜 (3)	16:50 ミニ番組	23:57 ワールドウェザー
	04:50 BS ニュース	10:50 ドキュメント72時間	16:55 ミニ番組	
	05:01 にほんごであそぼ	11:20 ニュースきょう一日	17:00 おかあさんといっしょ (再)	
	05:11 いごであそぼ with Orton	11:35 国際報道2020	17:24 みいつけた! (再)	
	05:21 いらないはいばあ! あっ!	12:15 ワールドウェザー		
	05:36 おかあさんといっしょ	12:20 ころ旅 とらやち		
	06:00 BS ニュース			
	06:10 みいつけた!			
	06:25 天才てれびくん YOU			

6日(木)の NHK

00:00 ニュース	03:20 Core Kyoto (二)	08:42 ミニ番組	14:05 みんなのうた (再)	20:00 よう日本
00:20 サラメシ (再)	03:48 ワールドウェザー	08:45 まいにちスクスク	14:10 きょうの健康	20:00 【連続テレビ小説】スカレット (107)
00:45 【連続テレビ小説】スカレット (106) (再)	03:50 こごナマ	08:50 デザインあ 5分版	14:25 まいど! 修繕屋です	20:15 あさいチ
01:00 趣味どきっ!	04:50 BS ニュース	08:57 ワールドウェザー	14:55 まる得マガジン	21:55 みんなの体操
01:25 趣味の園芸 やさしく	05:11 えいごであそぼ with Orton	09:00 ニュースウオッチ9 (二)	15:00 ニュースきょう一日 (再)	22:00 ニュース・気象情報
01:50 おもてなしの基礎 英語	05:21 いらないはいばあ! あっ!	10:00 クローズアップ現代+	15:15 時論公論	22:05 ネー・シングバラエティ
02:00 旅するスペイン語 Journeys in Japan	05:36 おかあさんといっしょ	10:30 世界はほしいモノにあふれる	15:25 ワールドウェザー	22:50 プロフェッショナル 仕事の流儀 (再)
02:25 Journeys in Japan	06:00 BS ニュース	11:20 ニュースきょう一日	15:30 ニッポンぶらり鉄道	23:40 みちたん5min〜
02:55 名曲アルバム	06:10 みいつけた!	11:35 国際報道2020	16:00 こごナマ (再)	23:48 オトモTV (再)
03:00 BS ニュース	06:25 天才てれびくん YOU	12:15 ワールドウェザー	16:55 ミニ番組	23:58 ワールドウェザー
03:10 みんなのうた	06:59 ワールドウェザー	12:20 偉人たちの健康診断	17:00 おかあさんといっしょ (再)	
03:15 まる得マガジン (再)	07:00 NHK ニュース7 (再)	13:20 NHK 映像ファイル あの人に会いたい	17:24 みいつけた! (再)	
	07:30 所さん! 大変です	13:30 旅ラン10キロ	17:39 コレナンデ商会	
	07:57 ティー・ミンギンバラエティ	14:00 あの日 わたしは	17:49 ゴー!ゴー!キッチン戦隊クックン	
		〜証言記録 東日本大震災〜		

Shiatsu 指圧・整体・鍼灸で 腰痛ヒザの痛み、首の痛み、咳・くしゃみによる尿もれ、頻尿の人 Prof. Minoru Kohakura Tel: (11) 3262-0835 Av. Paulista, 509 Sala 7 (メトロ・ブリガデイロ近く)

プロボリス専門店 ムラサン健康食品 MURASAN PRODUTOS NATURAIS Tel: (11) 3207-4490

a kenko hirose 健康食品 日本への発送もしております。 Rua Barão de Iguape, 208 - Liberdade - São Paulo Tel: (11) 3271-5608

PERFUMARIA TAKEO 化粧品専門 たけお店 二九四一・九三三三

年金 (INPS) 受取りの 手続きをいたします Fazemos Aposentadoria Fones: 3208 - 7803 / 3341 - 7308

骨盤調整治療で 高血圧、頭痛、不眠症、骨粗しょう症、線維筋痛症 (Fibromialgia)、坐骨神経痛、パーキンソン病、アルツハイマー病、糖尿病、緑内障、静脈血栓症、椎間板疾患、関節症筋萎縮性側索硬化症 (ALS)、筋ジストロフィー等の難病も治ります。 骨盤調整院 Kotsuban Tyousei Brasil Yoneo Oda e Helena Saito Oda Tel: (11) 3721-0774

補聴器専門店 リベルターテ ORIENT AUDIO APARELHOS AUDITIVOS 補聴器を使ってるけど効果が良くない? 私達が解決致します! 品質と適正な価格 (山本パトリシア) CRFa 2 - 16125 Tel.: (11) 3340-9190 Rua Galvão Bueno, 412 cj.29 Liberdade

NEOVISIE Ophthalmologia 中野眼科 ブラジル眼科学会 認定の眼科専門医 5548-7802 白内障・緑内障・糖尿病や高血圧に対しての網膜病、レーザー光線での近視・遠視・乱視の手術 CIRURGIA de CATARATA, GLAUCOMA, TRATAMENTO de DOENÇAS da RETINA, CIRURGIA de LASER 日本語が通じて安心出来るスタッフが対応します。 Rua Machado Bittencourt, 205 Cj. 93 Vila Mariana METRÔ STA. CRUZ 駅より徒歩約2分です。

正輝、バンザイ! 正輝、バンザイ! Jorge J. Okubaro 保久原淳次ヨージ 中田みちよ・古川恵子共訳 (209)

MARUITI
TONKATSU YAKISSOBA
www.maruiti.com.br

Nikkei Shimbun

ニッケイ新聞

VENDA em BANCA

TUNIBRATRAVEL 70
Consulte nossos SUPER descontos
Viagens para o Japão Desde 1949
(11) 3346-8200 www.tunibra.com.br
Pça da Liberdade, 170 - Liberdade - São Paulo

ANO XXIII - Nº 5419

SÃO PAULO, SÁBADO, 1º DE FEVEREIRO DE 2020

R\$ 5,00

各球団がキャンプ地入り

プロ野球12球団が始動

3月20日同時開幕へ戦力強化



プロ野球12球団がキャンプ地入りした。写真は、巨人のキャンプ地入りした宮崎県宮崎市にあるホテルの入り口で、監督の斎藤雅也（右）と選手らが集合写真を撮っている様子。

【共同】プロ野球は2月1日に宮崎、沖縄両県で12球団が一斉にキャンプインし、セ、パ両リーグが同時に開幕する3月20日に向け戦力強化を図る。各球団は31日までにキャンプ地へ入った。夏には東京五輪を控え、金メダルを目指す日本代表候補の調整ぶりも注目される。

宮崎県では5球団が始動する。4年連続日本一を狙うソフトバンクは、宮崎市内の歓迎パレードで昨年の日本シリーズ制覇の祝福を受けた。昨季セを制した巨人は市内の神社で必勝を祈願。パの3連覇を目指す西武は宮崎県日南市の神社に参拝した。沖縄県には7球団が集

平野、マリナーズへ 単年契約、菊池と同僚

【シアトル共同】米大リーグ、マリナーズは30日、ダイヤモンドバックスからフリーエージェントになった平野俊彦投手（35歳）と単年契約で合意したと発表した。平野は昨年、球団公式サイトによると年俸160万ドル（約1億7400万円）で登録された。これまでに95万ドルの出来高も付く。これまでイチロー、佐々木主浩ら多くの日本選手がプレーしてきた球団で、今季から菊池雄星投手の同僚となる。

平野は京都府・鳥羽高京大を経て2006年にプロ野球オリックスに入団し、18年にダイヤモンドバックス入り。日本選手シーズン最多となる75試合に登板し、4勝3敗3セーブ、防御率2.44と活躍した。2年契約の2年目だった昨季は62試合で5勝5敗1セーブ、防御率4.75だった。マリナーズは昨季68勝94敗と大きく負け越した。平野は投手再建が課題。平野の契約の出来高には継投の最終登板の数も含まれており抑えに任される可能性もある。

抑えの最有力候補か平野、新天地で大役も果たす。マリナーズは5勝5敗1セーブ、防御率4.75だった。マリナーズは昨季68勝94敗と大きく負け越した。平野は投手再建が課題。平野の契約の出来高には継投の最終登板の数も含まれており抑えに任される可能性もある。

球団	監督	投手	捕手	遊撃手	三塁手	二塁手	一塁手	外野手
巨人	斎藤雅也	斎藤雅也	斎藤雅也	斎藤雅也	斎藤雅也	斎藤雅也	斎藤雅也	斎藤雅也
ソフトバンク	小笠原淳	小笠原淳	小笠原淳	小笠原淳	小笠原淳	小笠原淳	小笠原淳	小笠原淳
西武	高橋由伸	高橋由伸	高橋由伸	高橋由伸	高橋由伸	高橋由伸	高橋由伸	高橋由伸
楽天	三木監督	三木監督	三木監督	三木監督	三木監督	三木監督	三木監督	三木監督
オリックス	西村監督	西村監督	西村監督	西村監督	西村監督	西村監督	西村監督	西村監督
ロッテ	井口監督	井口監督	井口監督	井口監督	井口監督	井口監督	井口監督	井口監督
千葉	工藤監督	工藤監督	工藤監督	工藤監督	工藤監督	工藤監督	工藤監督	工藤監督
東北	斎藤監督	斎藤監督	斎藤監督	斎藤監督	斎藤監督	斎藤監督	斎藤監督	斎藤監督
北海道	斎藤監督	斎藤監督	斎藤監督	斎藤監督	斎藤監督	斎藤監督	斎藤監督	斎藤監督
福岡	斎藤監督	斎藤監督	斎藤監督	斎藤監督	斎藤監督	斎藤監督	斎藤監督	斎藤監督
楽天	三木監督	三木監督	三木監督	三木監督	三木監督	三木監督	三木監督	三木監督

【共同】遠征先のマレーシアで交通事故に巻き込まれた桃田選手は、代表合宿参加への復帰が難しいと見られる。桃田選手は、代表合宿参加への復帰が難しいと見られる。桃田選手は、代表合宿参加への復帰が難しいと見られる。

五輪出場へ意気込み

【共同】バドミントンの女子シングルス世界ランク3位の山口茜は、2人を相手に練習で粘り強いプレーを見せた。山口は、2人を相手に練習で粘り強いプレーを見せた。山口は、2人を相手に練習で粘り強いプレーを見せた。

桃田選手、代表合宿参加へ

【共同】遠征先のマレーシアで交通事故に巻き込まれた桃田選手は、代表合宿参加への復帰が難しいと見られる。桃田選手は、代表合宿参加への復帰が難しいと見られる。桃田選手は、代表合宿参加への復帰が難しいと見られる。

井上高4月に3団体統一戦

【共同】ボクシングの大橋ジムは31日、世界ボクシング協会（WBA）と国際ボクシング連盟（IBF）の両団体統一戦を、王者の井上尚弥が4月25日に米ネバダ州ラスベガスで、世界ボクシング機構（WBO）と同級王者のジョナサン・カサド（フィリピン）と3団体統一戦を行うと発表した。

八村、来月2日に復帰か

【ワシントン共同】米プロバスケットボールNBA、ウイザーズはブルックリン監督が30日、鼠塚選手を痛めた戦列を離れている八村塁について、「1日に戻ってくる確率は高い」と述べ、本拠地ワシントンで2月1日午後8時（日本時間同2日午前10時）開始予定の試合で復帰する見通しを明らかにした。

渡嘉敷、吉田らを選出

【共同】日本バスケットボール協会が31日、女子の東京五輪世界最終予選（2月6日開幕・ベネチア）に出場する日本代表を発表した。エースの渡嘉敷や吉田（ともにJリーグ）ら12人を選出した。2016年リオ五輪で日本代表として出場した大崎（日本協会）が代表に返り咲いた。

JORNAL NIKKEI SHIMBUN
EDITORA JORNALÍSTICA UNIÃO NIKKEI LTDA.
Rua da Glória, 332 - Liberdade
CEP 01510-000 - São Paulo - SP
Telefone: (11) 3340-6060
Fax: (11) 3341-6476
Site: www.nikkeishimbun.jp
Facebook: www.facebook.com/nikkeishimbun

★3泊4日飛行パック・日本語添乗員同行★
発: 4月23日(木) 帰: 4月26日(日)
⇒サンパウロ発着往復航空券(コンゴニヤス空港発着)
⇒現地での送迎、宿泊、食事(Hotel Termas do Gravatal)
⇒São Martinho & Fluss Haus 観光
⇒São Joaquim リンゴ農園、サンジョ農業組合訪問
R\$ 2.280,00
ダブルルーム使用、お一人様料金

PASSAGENS AÉREAS PARA O JAPÃO
CONSULTE-NOS
VISTO/KOSSEKI/RAIL PASS PROVIDENCIAMOS PARA VOCÊ
SERVICE GLOBAL TURISMO
INFORMAÇÕES E RESERVAS
(11) 3271-3189 (日本語対応)
(11) 3207-6433